

assisted ventilation (respiración asistida)

Término

Término

assisted ventilation

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Ciencias Biológicas, Químicas y de la Salud (403)

Disciplina

Médico Cirujano (422)

Temática

Medicina crítica

Definición del término

Any method of forcing air into the lungs in a person who still has a pulse but whose breathing has stopped.

Fuente / Autor (del término)

Artificial respiration. (2012) Farlex Partner Medical Dictionary. Recuperado el 30 de mayo de 2022 de <https://medical-dictionary.thefreedictionary.com/artificial+respiration>

Contexto del término

People with ALS and caregivers value autonomy in decision-making about assisted ventilation. Their decision-making process is neither wholly rational nor self-interested, and includes factors that health professionals should anticipate and address. Discussions about assisted ventilation and timing should be tailored to each individual and undertaken periodically.

Fuente / Autor (del contexto)

Lemoignan, J., y Ells, C. (2010). Amyotrophic lateral sclerosis and assisted ventilation:

How patients decide. En Palliative and Supportive Care (Vol. 8, Issue 2, pp. 207–213). Cambridge University Press (CUP). <https://doi.org/10.1017/s1478951510000027>

Español

Equivalente en español

respiración asistida

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

respiración artificial, ventilación asistida

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Cualquier técnica o procedimiento destinados a proporcionar una ayuda o soporte, parcial o total, a la respiración espontánea de un individuo, ya sea por medios mecánicos (por ejemplo, con un equipo externo de respiración artificial) u otros medios (por ejemplo, la respiración boca a boca o con ambú).

Fuente / Autor (del término en español)

Real Academia Nacional de Medicina. (2012). Respiración asistida. En Diccionario de Términos Médicos. Recuperado el 30 de mayo de 2022, de https://dtme.ranm.es/buscador.aspx?NIVEL_BUS=3&LEMA_BUS=Traumatismo%20cerrado

Contexto del término en español

Si bien para algunos el caso Echeverría sería "un tipo de eutanasia" que no debiera estar autorizada por la ley, la gran mayoría de médicos y juristas coinciden en que rechazar la respiración asistida no es un supuesto de eutanasia, sino que un derecho que tienen todas las personas en el marco de la legislación española, en particular la Ley de Autonomía del Paciente de 2002, que señala que "todo paciente tiene derecho a negarse al tratamiento". Así, muchos de los especialistas que conocieron del caso destacaron la distinción que existe entre la petición de, por ejemplo, que se inyecte a alguien un fármaco que le quite la vida –lo que sí sería considerado eutanasia– y la renuncia a un tratamiento médico como la respiración asistida.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Zúñiga Fajuri, A. (2008). DERECHOS DEL PACIENTE Y EUTANASIA EN CHILE. En Revista de derecho (Valdivia) (Vol. 21, Issue 2). SciELO Agencia Nacional de Investigación y Desarrollo (ANID). <https://doi.org/10.4067/s0718-09502008000200005>

Multimedia

Imagen



Fuente / Autor imagen

Externa

URL de la fuente (imagen)

<https://www.hamilton-medical.com/es/Solutions/Adaptive-Support-Ventilation-ASV.html>

Audio

[SER Podcast- Escucha los episodios de Un hotel incluye máquinas de respiración asistida o masticadores en su Todo Incluido.mp3 \(10.49 MB\)](#)

Fuente / Autor audio

Externa

URL de la fuente (audio)

<https://cadenaser.com/audio/1652285904278/>

Video YouTube

<https://www.youtube.com/watch?v=V5Ar-oe6kRo>

Fuente / Autor video

Externa

URL de la fuente (video)

<https://www.youtube.com/watch?v=V5Ar-oe6kRo>

Notas para la traducción**Opciones no recomendadas**

ventilación mecánica

Comentarios

Suele abreviarse a "respiración" en sus formas compuestas: respiración boca a boca, respiración mecánica, etc. No debe confundirse con la ventilación mecánica.

Formatos de descarga

- [PDF](#)
- [CSV](#)
- [XLS](#)
- [TXT](#)